

УДК 94(520)
ББК 63.3(5Япо)-7я43
И90

ORIENTALIA ET CLASSICA
IV (LXXV)

Серия основана в 2001 г. С 2020 г. издается НИУ ВШЭ

Главный редактор серии — И. С. Смирнов

Редакционная коллегия серии:

В. И. Брагинский (SOAS, London), *Мицүёси Хумано* (Tokyo Univ., Japan),
Ли Чжунжэнь (Beijing Normal Univ., China), *А. Н. Мещеряков* (ИКВИА НИУ ВШЭ),
А. Г. Сторожук (Востфак СПбГУ), *Н.В. Козлова* (Государственный Эрмитаж),
А. И. Иванчик (ИКВИА НИУ ВШЭ/Univ. of Bordeaux, France), *И. С. Архипов* (ИКВИА НИУ ВШЭ),
Н. В. Брагинская (ИКВИА НИУ ВШЭ), *И. С. Смирнов*, председатель (ИКВИА НИУ ВШЭ),
Manfred Krebernik (Universitaet Jena, Austria), *Alexander Treiger* (Dalhousie University, Canada),
Маргалит Финкельберг (Israel Academy of Sciences and Humanities), *Л. Е. Коган* (ИКВИА НИУ ВШЭ)
Составитель и ответственный редактор выпуска — *А. Н. Мещеряков*

И90 **История** и культура Японии. Выпуск 14 / под науч. ред. Н. Н. Трубниковой, М. С. Коляды ; сост. и отв. ред. А. Н. Мещеряков ; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики» ; Институт классического Востока и античности. — Эл. изд. — 1 файл pdf : 467 с. — Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2022. — (Orientalia et Classica. IV, вып. LXXV). — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". — Текст : электронный.

ISBN 978-5-7598-2432-9

В книгу вошли исследования ведущих современных российских японоведов и работы молодых авторов. Темы статей и кратких сообщений — слово и зрелище в японской культуре, мир идей японской словесности, религии Японии, история и философская мысль эпохи Токугава (Эдо, XVII–XIX вв.), российско-японские отношения. Несколько исследований посвящены актуальной теме эпидемий и реакции на них в японской культуре в прошлом и настоящем. В книге представлено несколько памятников японской словесности, впервые переведенных на русский язык.

Для всех, кто интересуется историей и культурой Японии.

УДК 94(520)
ББК 63.3(5Япо)-7я43

Электронное издание на основе печатного издания: История и культура Японии. Выпуск 14 / под науч. ред. Н. Н. Трубниковой, М. С. Коляды ; сост. и отв. ред. А. Н. Мещеряков ; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики» ; Институт классического Востока и античности. — Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2022. — 464 с. — (Orientalia et Classica. IV (LXXV)). — ISBN 978-5-7598-2552-4. — Текст : непосредственный.

На обложке — каллиграфия А. П. Беляева

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-7598-2432-9

© Авторы, 2022
© Составление. Мещеряков А. Н., 2022

Содержание

Вместо предисловия.....	9
-------------------------	---

Слова

<i>Е.М. Дьяконова</i>	
Фрагменты трактата буддийского монаха Синкэй о классической поэзии «Разговоры вполголоса» (« <i>Сасамэгото</i> », 1463–1464).....	15
Синкэй. Разговоры вполголоса. Фрагменты. Перевод и комментарий Е.М. Дьяконовой	19
<i>А.В. Кудряшова</i>	
«Поэтические имена» чайной утвари в традиции Тяною («Путь Чая»).....	28
<i>А.Ю. Борькина</i>	
Женщины в мире мужчин « <i>То:кайдо:тю: хидзакуригэ</i> » Дзиппэнся Икку	34
<i>И.В. Мельникова</i>	
Книги Ихара Сайкаку и идея национальной литературы в эпоху Мэйдзи	44
<i>М.В. Торопыгина</i>	
Первый успех современной японской литературы на Западе: роман « <i>Хототогису</i> » («Кукушка») Токутоми Рока.....	59
<i>С.А. Родин</i>	
Учитель и ученик: Кавабата Ясунари и Мисима Юкио (по материалам писем)	73
<i>Е.Ю. Бессонова</i>	
Влияние пандемии Covid-19 на японскую эпистолярную традицию	85

Зрелища

<i>В.В. Хомченкова</i>	
О переводе и комментарии пьес театра Кабуки	95
<i>Н.Ф. Клобукова (Голубинская)</i>	
На перекрестке культур: история двух спектаклей	100

А.А. Фёдорова

Глянцевый по форме, социалистический по содержанию: «независимый» кинематограф Японии 1950-х и его взаимодействие с мейнстримом	113
---	-----

П.В. Самсонова

Великая четверка театра <i>ангура</i> : революция в театре	128
--	-----

Боги и будды*Л.М. Ермакова*

Пространство и его боги в японских мифах.....	139
---	-----

Д.Г. Кикнадзе

Японский иллюстрированный «Свиток о хворях» (« <i>Ямаи-но со:си</i> », XII в.)	152
Свиток о хворях. <i>Перевод и комментарий Д.Г. Кикнадзе</i>	159

А.А. Петрова

Буддийские и мирские сюжеты в произведении О:э-но Масафуса « <i>Дзоку хонтё: о:дзё:дэн</i> »	166
---	-----

М.В. Бабкова

Явь, сны и иллюзии в 19-м свитке «Собрания стародавних повестей»	173
Собрание стародавних повестей. Наша страна. Свиток 19. О Законе Будды. <i>Перевод и комментарий М.В. Бабковой</i>	180

М.С. Коляда

Боги, будды, люди и храмы в «Беседах о делах старины»	187
---	-----

А.М. Дулина

Персонификация болезни: письменные клятвы божеств эпидемий	205
---	-----

Идеи*Н.Н. Трубникова*

Путь государя в «Собрании стародавних повестей»	223
Следствие ведет государь. Рассказы из «Собрания стародавних повестей». <i>Перевод и комментарий Н.Н. Трубниковой</i>	236

К.В. Шуплецова

Японский император <i>тэнно</i> в исследованиях Цуда Сокити (1873–1961)	242
--	-----

<i>В.Ю. Климов</i>	
Военный дом Такэда. Наставления Такэда Нобусигэ	247
Наставления Такэда Нобусигэ.	
<i>Перевод и комментарий В.Ю. Климова</i>	252
<i>А.С. Тюнева</i>	
Понятие счастья у Кумэ Кунитакэ	271
<i>А.С. Романенко</i>	
Недискретная модель реальности в «Исследовании блага»	
Нисиды Китаро	275
<i>Л.В. Овчинникова</i>	
О разных оценках историографии японского	
колониального управления в Корее	287
<i>А.Н. Мещеряков</i>	
Демографическая контрреволюция	
в послевоенной Японии	292
<i>Е.Л. Скворцова</i>	
Глобализация и японская культурная традиция	301

Мир Токугава

<i>А.М. Горбылёв</i>	
От искусства побеждать к искусству поддерживать мир:	
«Дао-Дэ цзин» и военная доктрина сёгуната Токугава	
первой половины XVII столетия	309
<i>П.В. Голубева</i>	
Араи Хакусэки (1657–1725): его жизнь и путь	
в историческую науку. На основе «Оритаку Сиба-но Ки»	
(«Записки сломанного хвороста»)	320
<i>В.С. Фирсова</i>	
Культура чтения в эпоху Эдо	329
<i>Ю.М. Хитрова</i>	
Сакума Сё:дзан (1811–1864) и его артиллерийские опыты:	
к характеристике обороноспособности Японии	
в середине XIX в.	341
<i>С.С. Наумов</i>	
Первая французская военная миссия	
в Японию (1867–1868) и ее предложения	
по реформированию армии сёгуната Токугава.....	353
<i>Ю.Б. Стоногина</i>	
Социальные уроки японской гравюры о еде.....	360

Россия и Япония

<i>Е.К. Симонова-Гудзенко</i>	
Географическая карта Японии и ее «странствия» в XVII–XVIII вв.	375
<i>О.В. Еременко</i>	
Проект первого русского посольства в Японию —	
«Представление о японском торге» Кирилла Лаксмана	385
<i>О.В. Климова</i>	
«Проекты о торговле» с Японией Петра Добеля в начале XIX в.	393
<i>И.В. Кузьмина</i>	
Священник-миссионер на Южном Сахалине	
Николай Кузьмин (1880–1937): штрихи к портрету	405
<i>М.С. Болошина</i>	
Журнал Русской Духовной Миссии «Уранисики»	
как культурный феномен.....	413
<i>М.М. Громова</i>	
Япония в журнале «Мурзилка» (1924–2021)	421
Об авторах	434
Abstracts.....	438
Contents	461